

LA VOIX DE LAC-BROME

La Voix de l'Est



RECENSEMENT DES BÂTIMENTS PATRIMONIAUX

UN HÉRITAGE À PRÉSERVER

PAGE C4

PHOTO ALAIN DION



**ENTREVUE AVEC LE MAIRE
RICHARD BURCOMBE**

**Priorité au
dossier de l'eau**

PAGE C3

PHOTO ALAIN DION



**La Chambre de
commerce en
charge du
tourisme**

PAGE C5

PHOTO ALAIN DION

R.B.Q.: 5626-8469-01

GJ Ménard

Aménagement paysager



AMÉNAGEMENT PAYSAGER • TERRASSEMENT • EXCAVATION • SYSTÈMES SEPTIQUES
450 521.5508 • www.gjmenardamenagement.com



Lac-Brome fait partie de la poignée de municipalités qui détient le statut de ville bilingue, alors que les francophones et les anglophones sont pratiquement à parité. — PHOTO ALAIN DION

LAC-BROME, VILLE À STATUT BILINGUE

Deux langues, travail doublé



CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Dans une ville bilingue, il faut tout faire en double. Répondre au téléphone de la municipalité en anglais et en français, traduire les correspondances, faire les présentations dans les deux langues. La productivité peut parfois en faire les frais.

Lac-Brome fait partie de la poignée de municipalités à détenir le statut de ville bilingue, alors que les francophones et les anglophones sont pratiquement à parité. Selon le plus récent recensement de Statistique Canada, 2545 personnes étaient anglophones et 2640 francophones. Deux cents autres sont allophones.

La municipalité s'en tire tout de même bien et peut compter sur une équipe compétente. « C'est sûr que c'est une contrainte, consent Gilbert Arel, directeur général de la municipalité d'un peu plus de 5600 habitants. Tous les employés qu'on engage sont bilingues. C'est plus compliqué. On n'a pas une masse

immense pour faire des choix, malgré qu'on engage de très bons employés. »

D'autant plus que les documents pour les élus doivent nécessairement être traduits pour permettre à un conseiller, unilingue anglophone, d'en prendre connaissance. À cela s'ajoute la traduction des communications entre la municipalité et les citoyens, comme le site Internet, mais aussi les règlements importants.

« On est obligés d'avoir tous nos règlements en français, ça va de soi, mais on n'a aucune obligation de les traduire, indique M. Arel. On s'impose cette obligation-là de traduire, pas systématiquement tous les règlements, mais

ceux qu'on juge importants pour l'ensemble de la population. C'est clair que si on a un règlement qu'on a décidé de ne pas traduire et qu'on a une demande en anglais, on va répondre individuellement. »

Les coûts de traduction ne sont pas énormes, cependant. L'impact se fait davantage ressentir au niveau de la performance. Le travail est pratiquement doublé. « C'est clair qu'il y a un manque à gagner au niveau de la productivité. Tu ne travailles pas en double, mais c'est quasiment ça. Les coûts de traduction c'est quand même assez mineur. On a de 5000 \$ à 8000 \$ de coûts de traduction par année. Ce n'est pas ça qui est le gros problème. »

La Voix de l'Est

LAVOIXDELEST.CA
76, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9L4

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE
LOUISE BOISVERT

DIRECTEUR PRINCIPAL, VENTES
SYLVAIN DENAULT

DIRECTEUR PRINCIPAL,
MARKETING
CHRISTIAN MALO

DIRECTRICE VENTES
ET PROMOTION
SOPHIE THIBAUDEAU

DIRECTEUR VENTES
ET CAHIERS SPÉCIAUX
ALAIN LECLERC

RÉDACTION
450 375-4555, OPTION 3

PUBLICITÉ
450 375-4555, OPTION 5

PETITES ANNONCES
450 375-8888

ABONNEMENTS
450 375-4555, OPTION 2

CAHIER SPÉCIAL LA VOIX DE LAC-BROME

COORDINATION - MARC GENDRON, DIRECTEUR DE L'INFORMATION

TEXTES - MICHEL LALIBERTÉ, CYNTHIA LAFLAMME,
KARINE BLANCHARD ET JEAN-FRANÇOIS GUILLET

COUVERTURE ET MISE EN PAGES - VÉRONIQUE TREMBLAY

COORDINATION PUBLICITAIRE - CHRISTIAN MALO

CONSEILLER PUBLICITAIRE - MARC-ANDRÉ MAHEU

L'eau au cœur des actions



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — L'eau a toujours été source de richesse et de préoccupation dans la Ville de Lac-Brome. Elle continuera de l'être dans les prochaines années, estime le maire Richard Burcombe, puisque la Ville planche sur plusieurs dossiers en lien avec l'eau.

Réfection du barrage Blackwood, approvisionnement et prospection d'eau potable ainsi que gestion des eaux de ruissellement pour améliorer la qualité de l'eau du lac Brome, le conseil municipal ne manque pas de travail, souligne M. Burcombe. « Il y a tellement de choses à faire. Mais on les prend une à une et on avance », dit-il en entrevue à *La Voix de l'Est*.

GROS OU FAIBLE DÉBIT ?

On croyait l'affaire entendue pour le barrage Blackwood situé au centre-ville de Knowlton. Les coûts de réfection de la structure, estimés à 3,2 millions de dollars en 2012, étaient jugés trop élevés. Aussi, l'administration municipale avait-elle décidé de la remplacer par un barrage de faible débit, une option beaucoup moins onéreuse, mais qui aurait une répercussion visuelle importante avec la disparition de l'étang. Mais voilà que le conseil reconsidère le tout, n'écartant pas l'idée de conserver l'étang en installant un barrage de dimension similaire à l'actuel.

Le débat est un enjeu sensible, reconnaît M. Burcombe. Il cite les résultats d'un

sondage CROP, effectué en décembre 2014 pour la Ville, où 61,1 % des gens interrogés ont signifié leur attachement au barrage. « C'est un barrage iconique pour les citoyens et pour la Ville. On doit prendre une décision qui respecte ce que les gens veulent, mais aussi notre capacité de payer », dit M. Burcombe.

Une consultation publique sera organisée pour présenter les options, a indiqué Gilbert Arel, directeur général de la Ville. D'ici là, un résumé des études réalisées ces dernières années sur le barrage sera fait. « On va rediscuter de tout le dossier », soutient M. Burcombe.

Dans son programme triennal d'immobilisations, le conseil a prévu un montant de 1,5 million de dollars pour le projet en 2017. Aucune subvention n'existe pour de telles infrastructures.

APPROVISIONNEMENT ET PROSPECTION

La Ville de Lac-Brome résoudra-t-elle enfin cette année ses problèmes d'approvisionnement en eau potable ? Les signes sont encourageants, selon M. Arel.

Le puits Jolicœur pourrait reprendre du service au courant de l'année après une suspension de plus de 16 mois à la suite de la découverte de coliformes fécaux dans des échantillons d'eau. Les plans et devis d'un système de chloration de l'eau du puits ont été envoyés au ministère de l'Environnement pour approbation.

Le puits Jolicœur peut produire 454 litres d'eau à la minute.

Par ailleurs, l'analyse de la Grande galerie, située près du puits Bailey, se poursuit. L'entrée en fonction de cette source ajoutera 355 litres à la capacité de l'ensemble des puits, indique Carl Fiset, ingénieur de la Ville. « Toute cette production va faire en



Le conseil municipal de Lac-Brome n'a pas encore tranché pour le barrage Blackwood. « C'est un barrage iconique pour les citoyens et pour la Ville. On doit prendre une décision qui respecte ce que les gens veulent, mais aussi notre capacité de payer », a dit le maire Richard Burcombe.

— PHOTO ALAIN DION

sorte qu'on devrait être plus confortable que ces dernières années », a-t-il dit.

Même si la Ville devrait augmenter sa production cette année, elle entend

poursuivre sa prospection d'eau potable. L'enjeu demeure le même année après année : garantir l'approvisionnement en eau potable des résidents, mais aussi des industries comme KDC Knowlton. Les usagers seront encore invités à réduire leur consommation d'eau, poursuit M. Fiset.

Les services techniques de la Ville étudieront également des mesures pour contrôler le manganèse de l'eau des puits du secteur Bailey.

PROACTIVE

La Ville de Lac-Brome continuera d'être proactive en matière de contrôle des eaux de ruissellement. Elle possède un bilan enviable de ce côté depuis quelques années avec l'aménagement de marais filtrants et de fossés qui ralentissent la vitesse de l'eau lors d'averses et captent une partie des sédiments. Cet été, elle investira 120 000 \$ pour refaire des fossés par une technique d'empierrement et pour aménager des bassins de sédimentation et des noues. Dans chaque cas, on vise à améliorer la qualité de l'eau qui se rend au lac.

Un partenariat avec Renaissance lac Brome a permis à la Ville d'identifier des secteurs où des interventions auraient des répercussions certaines. Les rues Conference, Pine et Ellson et le secteur du Domaine Brome sont visés par ces projets.

La Fédération canadienne des municipalités est l'autre partenaire de la Ville. Elle versera une subvention de 120 000 \$ pour réaliser tous ces travaux.



Le barrage Blackwood. — PHOTO ALAIN DION

LAC-BROME FERA L'INVENTAIRE DE SES BÂTIMENTS HISTORIQUES

Grand héritage patrimonial

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — La municipalité de Lac-Brome a octroyé un contrat à une firme externe pour entreprendre un grand projet: l'inventaire des bâtiments à valeur patrimoniale sur son immense territoire. Un travail de moine a déjà été réalisé pour faire ressortir les bâtiments construits avant 1950 via le rôle d'évaluation, puis pour déterminer lesquels parmi les 700 édifices ont une valeur historique.

La firme de Québec, Bergeron-Gagnon, a le mandat de dresser des fiches complètes de 175 bâtiments et des fiches sommaires de 100 autres lieux. À partir de ces quelque 265 bâtiments, un circuit patrimonial et historique plus fourni que l'actuel verra le jour. La municipalité sera ainsi en mesure de prendre des décisions plus éclairées sur les demandes de démolition.

« Il y a des bâtiments où c'est très évident. Au cœur du village de Knowlton, on a beaucoup de bâtiments de type loyaliste, victorien, qui datent des années 1890, 1900, indique Lucy Edwards, directrice du service d'urbanisme de Lac-Brome et responsable du dossier. C'est

sûr que ces bâtiments-là sont inscrits sur la liste systématiquement. On a probablement 60 % des bâtiments dans le secteur de Knowlton, mais on a un très grand territoire. Dans chaque hameau, on a des bâtiments historiques, d'anciennes gares, d'anciens magasins généraux et quelques maisons qui vont être inscrits dans l'inventaire. »

On y trouve également le cœur institutionnel de Knowlton, soit l'hôtel de ville, les six bâtiments du musée de la Société historique du comté de Brome, la maison Knowlton, l'ancien palais de justice, l'ancien bureau de poste et l'ancienne caserne. Il y a aussi les différentes églises réparties dans les villages de Lac-Brome.

Quant au circuit patrimonial, sa forme est toujours inconnue. La firme pourrait obtenir le mandat de déterminer quel concept sera le plus profitable et si la technologie sera amenée à contribution, par exemple avec une application mobile.

Le projet, qui devait débiter en 2013, a pris du retard. Il devra être complété d'ici la fin de l'année afin d'être éligible à une subvention du ministère de la Culture du Québec. Les coûts sont de 30 000 \$ pour l'inventaire et de 15 000 \$ pour le circuit patrimonial, divisés à parts égales entre Lac-Brome et Québec.

Quant à savoir si le document permettra de contraindre certaines rénovations modernes, il n'en est rien pour le moment.

« C'est sûr que l'inventaire va nous servir comme outil de travail quand on a des demandes de permis de démolition ou de rénovation, fait valoir M^{me} Edwards. Ça va nous guider. Avec l'inventaire comme tel,

on ne peut pas empêcher les rénovations. Si on décide qu'on a certains bâtiments qu'on veut citer comme bâtiments historiques, ça donne un autre niveau de protection. »

La firme sous-traitante fournira aussi les fiches au ministère de la Culture, qui y attribuera des cotes de valeur historique pour son propre inventaire provincial.



Lucy Edwards chapeaute le projet d'inventaire des bâtiments à valeur patrimoniale. Elle pose devant la St-Paul's Anglican Church. — PHOTOS ALAIN DION



L'ancien palais de justice fait partie des bâtiments historiques de la Ville.

Arthur Malouin Liée

B. W. **DRAPER ASSURANCE INC.**
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

UNE ASSURANCE À LA HAUTEUR DE VOS AMBITIONS!

Multipliez les possibilités, stimulez l'innovation et soyez acteur de croissance.

Arthur Malouin protège votre patrimoine.

1-888-MALOUIN (625.6846) | St-Césaire 450 469.4994 | Granby 450 372.6832
Lac-Brome 450 242.6869 | Bedford 450 248.3351

www.malouinassurance.ca



MANDAT DU TOURISME À LAC-BROME

Une seconde chance pour la chambre de commerce

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

LAC-BROME—Après avoir perdu le mandat de la promotion touristique de Lac-Brome en 2011, les dirigeants de la chambre de commerce de la municipalité viennent de recevoir l'aval de la Ville pour gérer à nouveau ce dossier de premier ordre. Un défi qu'aborde avec enthousiasme le vice-président du conseil d'administration de la chambre, Jean-Luc Marcil.

«Lac-Brome et les villages autour ont un potentiel touristique énorme. Tous les ingrédients sont là. Je suis conscient que la tâche est grande, mais en mobilisant les gens d'affaires et la population, on va y arriver», indique le responsable du plan de relance.

Jean-Luc Marcil tient par ailleurs à se dissocier de la vision de l'ancien exécutif de la chambre de commerce. Rappelons qu'il y a quatre ans, la Ville avait retiré aux membres de l'organisation la subvention de 42 000 \$ destinée principalement à s'occuper de l'accueil et de l'information aux visiteurs de la localité. Les élus municipaux s'étaient alors dits «décus» des services offerts par la chambre dans ce créneau phare. «Depuis quelques années, le service touristique n'a pas été priorisé avec la résultante que l'on constate aujourd'hui. Nous sommes absents sur trop de plateformes touristiques. Il n'y avait rien de concerté. Tout le monde travaillait en vase clos. On veut rebrasser les idées et repartir sur de bonnes bases sans réinventer la roue», image M. Marcil. Pour ce faire, la Ville a octroyé une enveloppe de 126 000 \$ (2015) à la chambre de commerce afin qu'elle redonne à Lac-Brome la place qui lui revient sur l'échiquier touristique régional. À cela s'ajoutent 4000 \$ provenant du

budget inutilisé de l'année précédente.

UN LAC, SEPT VILLAGES

Selon le vice-président, l'échéancier pour remettre le tourisme sur les rails est trop serré pour «créer des impacts majeurs» cette saison. L'homme d'affaires croit néanmoins qu'il est possible pour Lac-Brome de se démarquer en misant sur des «valeurs sûres». La ligne directrice de la campagne s'articulera donc autour du thème *Un lac, sept villages*. «Ce que nous sommes fiers de partager avec les visiteurs, c'est d'abord la beauté de nos paysages. Que ce soit au cœur de Lac-Brome ou sur les routes bucoliques qui sillonnent les sept villages qui constituent la municipalité (West Brome, Fulford, Knowlton, Foster, Bondville, East Hill et Iron Hill). Les gens viennent ici parce que c'est joli. Il y règne une ambiance magique qui va au-delà des mots. C'est par la joie de vivre de nos habitants que notre relance touristique va passer», insiste-t-il, ajoutant que la chambre misera aussi sur ses «trésors cachés» pour faire découvrir son territoire, notamment les commerces diversifiés, la restauration typée jumelée aux produits du terroir. Tout ceci dans une ambiance campagnarde unique.

CLÉ EN MAIN

Pour mousser l'intérêt des touristes à sillonner Lac-Brome, la chambre de commerce veut miser sur une offre «clé en main». «Aujourd'hui, les gens veulent avoir un portrait global du trajet qu'ils vont faire avant de partir. On s'est donc inspiré de CAA-Québec avec son "Trip Tik" pour élaborer notre propre version», indique M. Marcil. Ce projet a été confié à Michel Fournier. Le résidant de Lac-Brome est notamment responsable du site web Escapades vélo. Selon le v.-p. du conseil d'administration de la chambre,



Jean-Luc Marcil, vice-président du conseil d'administration de la Chambre de commerce de Lac-Brome. — PHOTO ALAIN DION

ce circuit préétabli des principaux attraits touristiques devrait être disponible sur les plateformes iPhone et Android, tant sur les tablettes que les téléphones «intelligents». Une version papier sera aussi disponible dans les restaurants, les auberges et les vignobles de la région ainsi qu'au kiosque touristique, situé rue Lakeside. L'ancienne formule du «guide touristique» sera donc mise au rancart à court terme. «On veut voir l'intérêt pour notre nouvelle offre. Ensuite, on va s'ajuster», mentionne celui qui chapeaute la relance.

Outre les événements déjà au programme pour 2015, Les Printemps meurtriers en mai, le Tour du lac Brome et la Fête nationale en juin, la Fête du Canada puis Maisons et jardins le mois suivant ainsi que le Townshippers day et le festival Canard en fête en septembre, entre autres, la chambre compte promouvoir quatre projets en particulier.

Le premier en lice est la «vente trottoir», en juin. La seconde initiative consiste à

créer un château de sable en plein cœur de la municipalité, rue Lakeside. «L'an passé, un sculpteur de sable s'était installé à Lac-Brome pendant le mois de juin. On veut refaire ça cette année en permettant à la population locale et aux visiteurs de participer à la création.» Le concours *Village et citrouilles* devrait ensuite prendre son envol en octobre. «On veut que chacun des sept villages de Lac-Brome fasse un montage avec une atmosphère "Harvest" (fête des récoltes). Les gens pourront ensuite voter pour le meilleur.» Pour couronner le tout, la chambre entend bonifier l'offre du *Festival en lumières* de Lac-Brome. Outre le feu d'artifice qui a lieu à la fin décembre, l'organisation table sur une façon d'étendre le rayonnement de la fête à l'ensemble des secteurs avoisinants. «On peaufine actuellement notre offre. Il n'y a rien de coulé dans le béton, concède M. Marcil. Mais on est sur la bonne voie pour amener la ville et ses commerçants à un autre niveau.»

VeloBrome inc 

LIQUIDATION VÉLOS 2014

Services de réparation et vente de vélos **VENEZ VOIR LES VÉLOS 2015!**

eVox VENEZ L'ESSAYER!
vélo électrique (info sur site)



1107, ch. Knowlton (routes 104 et 139)
velobrome.com • 450 266-5822

Domaine des Erables (Lac-Brome) inc.

FÉLIX ALLARD, prés.

Camping été et hiver • Gaz propane
Pêche été et hiver • Permis chasse et pêche
DÉPANNEUR et RESTAURANT LICENCIÉ

688, rue Bondville (Foster)
Ville de Lac-Brome
Tél. : 450 242-8888
(Sortie 90, 243 Sud, 215 Sud, autoroute des Cantons-de-l'Est)

Protégeons nos lacs et rivières!

PROJET DE CENTRE AQUATIQUE

Les citoyens à nouveau invités à se prononcer**KARINE BLANCHARD**

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Un centre aquatique intérieur sera-t-il finalement construit à Lac-Brome? Au terme de consultations publiques et d'une nouvelle analyse des frais d'exploitation, les citoyens seront invités

à se prononcer. Une étape décisive qui donnera, ou non, le feu vert au projet.

La construction d'un centre aquatique est dans les cartons depuis quelques années. Il émane de la Fondation Carke, celle qui a construit en 2007 le Centre Lac-Brome, ce bâtiment qui abrite entre autres le Centre communautaire et la clinique médicale.

La seconde phase de son projet était la construction d'un centre aquatique. La Fondation s'est engagée à amasser l'argent nécessaire pour payer la facture. Les frais d'exploitation, évalués à 325 000 \$ annuellement, incomberaient toutefois à la Ville.

Au printemps 2014, le projet a été présenté aux élus de Lac-Brome. Les conseillers municipaux précédents avaient reçu la même offre, sans toutefois y donner suite favorablement, explique le maire Richard Burcombe.

Le projet a été présenté aux citoyens lors de quatre consultations publiques, l'automne dernier. « C'était de présenter les coûts d'opération, le type d'activités qui pourraient être pratiquées. Ce qui est ressorti, et c'est très clair, c'est que les gens ne veulent pas d'une piscine traditionnelle seulement pour faire des longueurs », explique le conseiller municipal Lee Patterson.

Un bassin pour la baignade et pour effectuer des longueurs, ainsi que des jeux d'eau seraient aménagés dans le futur centre aquatique intérieur qui serait annexé à la bâtisse actuelle du Centre Lac-Brome, rue Victoria. Des accès seraient également aménagés pour les personnes à mobilité réduite.

« C'est de créer un centre de rassemblement autour de la piscine. Il faut que ce soit moins institutionnel et plus un endroit pour échanger » résume M. Patterson. Une programmation de cours et autres activités serait offerte.

va les faire valider (coûts d'opération) et on va aller plus loin dans l'analyse pour voir au niveau du contribuable ce que ça va représenter », renchérit M. Patterson.

Les citoyens doivent actuellement se rendre dans la ville voisine, Cowansville, pour faire quelques longueurs ou participer à des activités aquatiques dans une piscine intérieure. Grâce à une entente intermunicipale, quelques places leur sont réservées pour s'inscrire à une activité.

« La majorité de ces baigneurs-là sont venus nous voir et nous ont dit qu'ils aimeraient beaucoup mieux pratiquer leur sport ici. Il y a des parents de jeunes enfants qui disent que c'est beau d'avoir des ententes avec les villes voisines, mais que le nombre de places est souvent restreint (...) S'il y a 10 places de disponibles pour les villes qui ont des ententes, certains sont refusés », rapporte Lee Patterson.

À l'heure actuelle, un organisme à but non lucratif gère le volet des loisirs de la municipalité et dispose d'un budget de 700 000 \$ pour ce faire, dont 450 000 \$ proviennent des coffres de Lac-Brome. Si le projet de centre aquatique se concrétise, celui-ci obtiendrait le mandat d'en assurer la gestion.

À la suite des consultations publiques, les élus ont fait leurs devoirs et formé un sous-comité pour réévaluer les coûts d'opération. Les membres veulent savoir s'ils peuvent réaliser des économies en utilisant diverses technologies comme la géothermie. Peut-être pourrait-il y avoir réduction des coûts s'il y a répartition du personnel actuel du Centre Lac-Brome, cite en exemple M. Patterson.

CONSULTATIONS PUBLIQUES

L'opinion des citoyens est partagée jusqu'à maintenant, indique le maire. Certains sont emballés par le projet, voyant là une occasion pour la Ville d'offrir un attrait supplémentaire.

Comme la moyenne d'âge de la population est plus élevée à Lac-Brome qu'ailleurs au Québec, le centre aquatique serait une façon d'attirer de nouvelles familles.

« Si on regarde les villes autour, elles ont investi massivement dans des infrastructures sportives de qualité. Par exemple Bromont, avec le terrain de soccer synthétique, et Waterloo », expose M. Patterson, ajoutant qu'une famille pourrait être davantage intéressée à s'installer dans une ville offrant un tel service.

D'autres citoyens toutefois qui ont participé aux consultations publiques, n'en veulent pas, notamment parce que le projet aura un impact sur leur compte de taxes. « Les citoyens ont le droit de se questionner. On

CONSULTATION DÉFINITIVE

Les élus consulteront à nouveau la population pour savoir si elle est favorable ou pas au projet. Le maire souhaite que l'exercice adopte une formule similaire à celle d'un référendum, dit-il.

« À la fin de l'été, on va pouvoir se positionner. Les chiffres seront validés. Les consultations seront terminées et les citoyens se seront prononcés. On va savoir une fois pour toutes si c'est oui ou non », conclut M. Burcombe.

Si les citoyens donnent ce feu vert au projet, les plans et devis seront confectionnés, puis un échéancier établi. Un délai de deux ans est estimé avant que les baigneurs puissent faire leurs premiers plongeurs.

VINTAGE WINE
"ARTS ALIVE"
English Language Arts Network

Knowlton HOUSE & GARDEN TOUR

DON QUIXOTE de Lac Brome
by Eric Overmyer

ALWAYS PATSY CLINE
by Ted Swindley

LES CHICLETTES

SHIRLEY VALENTINE
by Willy Russell

NATALIE CHOQUETTE

GINO QUILICO

BOWSER & BLUE

THEATRE LAC-BROME 2015



30^{ÈME} ANIVERSAIRE
SAISON ESTIVALE

30TH ANIVERSARY
SUMMER SEASON

Théâtre Bilingue
www.theatrelacbrome.ca
9 Mt. Echo, Knowlton, QC, JOE 1V0
Box Office: 450 242-2270





3722270



LES 4, 5, 6, 7 SEPTEMBRE 2015

LEXPO AVEC
LE PLUS
D'ACTIVITÉS
GRATUITES
AU QUÉBEC!

Dimanche 6 septembre
« Moonshiners »

Lundi 7 septembre
« Pari-Mutuel »
Course de chevaux

- Manèges gratuits
- Tire de camions et tracteurs modifiés
- Mini-ferme et mini-motos
- Compétitions de jeunes talents
- Jugements d'animaux

Information: 450 242-3976 • www.bromefair.com












3729011



Le conseiller municipal Lee Patterson et le maire de Lac-Brome, Richard Burcombe.

— PHOTO JANICK MAROIS

37^E TOUR DU LAC BROME MERRELL

Lac-Brome accueillera le canicross

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Ceux et celles qui aiment courir avec Fido, Rex et Hercule sont encore les bienvenus cette année au Tour du lac Brome Merrell. Pour la deuxième année, une course de 5 kilomètres de canicross aura lieu pendant le célèbre événement sportif qui célébrera ses 37 ans lors du week-end des 12, 13 et 14 juin.

L'an dernier, une soixantaine de participants et leurs quadrupèdes se sont présentés à la ligne de départ du parcours boisé derrière le Centre national de cyclisme de Bromont. La course se déroulera cette année dans le parc des Lions à Lac-Brome, comme toutes les autres activités du Tour. « C'était une nouvelle activité pour nous. On a voulu faire un premier essai dans un sentier que nos organisateurs connaissaient bien, où il y a déjà eu des canicross, avant de l'amener à Lac-Brome », explique Jean Joly, co-organisateur du Tour du lac Brome Merrell.

Le week-end de courses débutera d'ailleurs avec le canicross, le vendredi

à 19 h. Une centaine de participants sont attendus, dit M. Joly.

Toutes les autres courses habituelles sont au calendrier des compétitions, dont le mythique 20 kilomètres autour du lac Brome. Celle-ci aura lieu le dimanche, tout comme le 10 kilomètres, le mini-marathon des enfants (1 km) et le Duck Mile (1,6 km). La veille, les coureurs prendront part aux 2 et 9 km sur sentier, aux 5 km sur route ainsi qu'au 22,2 km (à partir de Bromont).

Les organisateurs attendent 4200 participants aux différentes épreuves. Le record de 4400 coureurs a été atteint en 2013. « On ne vise pas de nouveau record. On est déjà au maximum pour notre site. Avoir plus de coureurs, ça causerait des problèmes d'accès au site, de stationnement, de circulation. On ne veut pas déranger non plus les gens qui nous accueillent dans leur ville », souligne M. Joly.

« Si on voulait plus de monde, on organiserait la course dans une plus grande ville. Mais notre but, c'est d'offrir de la qualité aux coureurs. De leur donner le maximum. Et c'est ce qu'on a ici, à Lac-Brome », soutient-il.

On peut s'inscrire à l'une des nombreuses courses via le site Internet de l'organisation au www.tourdulacbrome.com



Le Tour du lac Brome célébrera ses 37 ans lors du week-end des 12, 13 et 14 juin prochains. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une présence
rassurante

Ange-Gardien • Cowansville • Farnham
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

Désourdy
salons funéraires —
— funeral homes

www.desourdy.ca
450 263-1212
1877263-1214

GOLF INVERNESS

LAC BROME

Le club a 25 ans !

Abonnement pour la saison 2015 disponible

Grande salle de réception à votre service.

Pensez à nous pour vos événements corporatifs, familiaux ou mariages

450 242-1595 ou
1 800 468-1595
511, chemin Bondville,
C.P. 3050, Lac-Brome
www.golf-inverness.com



EST. 1830
Woolrich

NOUVEL EMPLACEMENT!

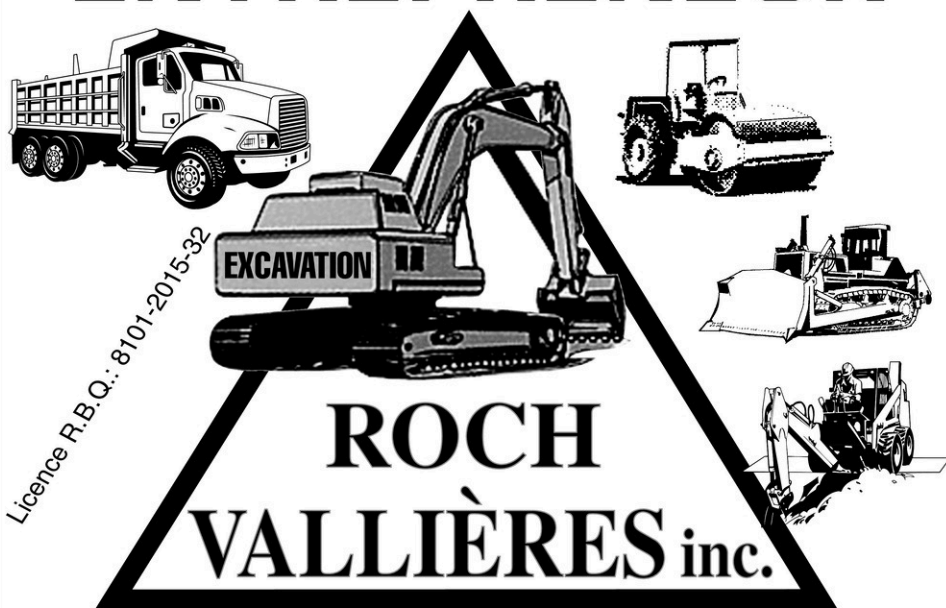
17 Lakeside, Lac-Brome (Knowlton)



Venez nous visiter en boutique!
450-243-0058 www.woolrichknowlton.com

3729772

ENTREPRENEUR



- Travaux mécanisés
- Marteau hydraulique (brise-roc)
- Chemins privés
- Systèmes septiques
- Lacs artificiels
- Démolition
- Fondation
- Drainage
- Terrassement brut
- Terre - Agrégat
- Sable - Gravier
- Pierre des champs

11, chemin Glen, Bolton Ouest
Tél.: 450 242-2544

3729771



La Voix de l'Est

à Lac-Brome

**Tous les matins
avant 7 h**

Pour vous abonner:
450 375-4555 option 2.

3745315